

NEPALI

Paper 1 Composition, Translation and Comprehension

3202/01

May/June 2019

3 hours

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **two** questions in Section A and **all** questions in Sections B and C.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.



This document consists of 7 printed pages and 1 blank page.

Section A – Composition

1 Write in **Nepali** two compositions of about **150 words** each. You may choose any **two** subjects from the following:

- (a) कतिपय विकसित मुलुकमा त युवा बेरोजगार भत्ता दिने ब्यबस्था धेरै पहिले देखि नै थियो । नेपालमा पनि पछिल्ला समयमा यो भत्ताको सुरुआती बहस भएको छ । युवा बर्गलाई यस्ता बेरोजगार भत्ता दिनु कति ठिक वा बेठिक भन्ने बहसमा तपाईंको विचार कारण र उदाहरण सहित राख्नुहोस् ।

Many developed countries give unemployment allowance to young people who can't find work. In Nepal too, in recent times, there has been a debate about beginning this. Use specific reasons and examples in support of your opinion on the debate whether it is right or wrong to give unemployment allowance to youths.

- (b) तपाईंले आफ्नो पेशामा पाउनु भएको सफलताबाट सबै अचम्भित भएका छन् । तपाईंको पुरानो विद्यालयले आफ्नो वार्षिक मुखपत्र प्रकाशन गर्दै छ । सो मुखपत्रकालागि विद्यार्थीहरुलाई सम्बोधन गर्दै सफलता कसरी हात पार्न सकिन्छ भनी एउटा पत्र लेख्नुहोस् ।

All are astonished by the tremendous success you have achieved in your career. In the meantime, your old school is publishing its annual magazine. Write a letter addressing the students with advice on how such success can be achieved.

- (c) तपाईंले सम्पन्न गर्नु भएको कुनै अविष्मरणिय यात्राबारे वर्णन गर्नुहोस् ।

Describe a memorable journey that you have undertaken.

- (d) नेपालमा धेरै सुन्दर ऐतिहासिक भवन तथा मुर्तिहरू छन् । आफुलाई मनपर्ने कुनै भवन वा मुर्तिबारे वर्णन गर्नुहोस् ।

Nepal has many beautiful historic buildings and statues. Describe in detail your favourite(s).

- (e) तपाईंको र तपाईंका साथीबीच के स्वास्थ्यकोलागि मांशाहारी भन्दा शाकाहारी भोजन नै राम्रो हो भन्नेबारे छलफल भै रहेको छ । उक्त छलफललाई सम्वादको रूपमा प्रस्तुत गर्नुहोस् ।

You and your friends are discussing whether vegetarian food is better than non-vegetarian. Present this in the form of a dialogue.

[25 × 2 = 50]

Section B – Translation**2 Translate into English:****कान्छीमाया तामाङको सगरमाथा यात्रा**

२०१७ सम्म तामाङ समुदायबाट कसैले पनि सगरमाथा चढेका थिएनन् । कान्छीमाया तामाङ समुदायबाट सगरमाथा चढ्ने पहिलो आरोही बनिन् । उनका लागि त्यो हिउँ र चट्टानको थुप्रो मात्रै हैन, आँट-हिम्मत-सपनाको चुचुरो थियो । उनलाई पछाडिबाट हजारौंले हिम्मत दिईरहेका थिए । उनी छिटो गतिमा चुचुरोतिर लागिन् र सगरमाथाको टुप्पो / चुचुरोमा टेक्न सफल भइन् । उनले सगरमाथा आरोहणमा सहयोग गर्ने प्रायोजक संस्थाहरु र नेपालको झन्डा देखाउँदै फोटो खिचिन् / खिचाइन् । कान्छीमायाको सगरमाथा आरोहण निकै महत्वपूर्ण थियो किनभने उनी पहाडी भूभागमा बस्ने तामाङ जातिकी पहिलो महिला प्रतिनिधिको रूपमा उक्लिएकी थिइन् । कान्छीमाया काठमाडौं आई पुगेको भोलिपल्टै नेपाल पर्यटन बोर्डमा उनको सम्मान कार्यक्रम राखिएको थियो ।

[10]

3 Translate into Nepali:

International media attention was drawn to the Hillary Step on Mount Everest after a British mountaineer brought news of its possible disappearance.

The 12-metre tall rock formation stands on the mountain's southeast side and it is the last great challenge before reaching the top. It was named after Sir Edmund Hillary who was the first to scale Mount Everest in 1953 together with Tenzing Norgay.

The British mountaineer said the Step may have come down during the 2015 earthquake. However, other experts state that the Step is still there but not as visible as before because it is covered in thick snow.

Nepali officials have refuted media reports that the Hillary Step was gone and thanked the Nepal Mountaineering Association for conducting investigations and confirming that the historic rock formation was still standing.

The next step the Nepali government plans to take is to send their own team for the first time to explore the area and also to take precise measurements of the height of Mount Everest.

[20]

Section C – Comprehension

Read the passage carefully and then answer in **Nepali** the questions that follow, using your **own** words as far as possible.

अनौठो उरै

- वसन्तप्रताप सिंह

यात्रा उसै पनि अविस्मरणीय हुन्छन् । यात्राका दौरान सँगालेका अनुभव र आनन्द पछिसम्मकालागि मानसिक पुनर्ताजगीका माध्यम बन्न सक्छ । उरै भञ्ज्याङ यात्राको छाप पनि मेरो मनमा त्यस्तै छ । बञ्ज्याङ सदरमुकाम चैनपुरबाट करिब १० दिनको यात्रामा ओहोर-दोहोर गर्न सकिने उरै भञ्ज्याङ पदमार्गको बारेमा धेरै अनभिज्ञ छन् । तर जो यहाँ पुगेका छन्, उनीहरूको सम्झना भने अविस्मरणीय हुन्छन् ।

सन् १९५५ को अक्टोबरतिर गुर्लामान्धाता हिमाल आरोहणका लागि बञ्ज्याङको उरै भञ्ज्याङसम्म पुगेका बेलायती अन्वेषक सिङ्नी विग्रेललाई पनि यो यात्रा निकै रोचक लागेको रहेछ । उनले आफ्नो यात्रा संस्मरण 'स्पाई अन द रुफ अफ द वल्ड' मा चैनपुरदेखि उरैसम्मको यात्राको रोचक विवरण प्रस्तुत गरेका छन् ।

पुस्तकमा उरै भञ्ज्याङबाट फर्किने क्रममा आफू एक्कासि सेतीको खोंचमा खसेको र आफूलाई अदृश्य शक्तिले बचाएको उल्लेख गर्दै उनले लेखेका छन् । "त्यसपछि मैले बाटोमा पर्ने एक मन्दिर (टाँड भन्ने ठाउँमा रहेको लाँगा देवताको मुख्य मन्दिर) मा आफूसँग भएका केही सिक्का र कागजी नोट चढाएँ र बाँकी बाटोको यात्रा सुरक्षित होस् भन्ने कामना गर्दै त्यो मन्दिरबाट पित्तलको घण्टी र चारवटा चाँदीका सिक्का बोकेर लिएँ ।"

विग्रेलले भनेजस्तै यहाँको यात्राका दौरान साँच्चै पत्याउन मुस्किल पर्ने दृश्यहरू अझै हेर्न पाइन्छ । प्रचलित किंवदन्तीअनुसार यो बाटो भएर पहिलोपटक लाँगा देवता अन्य केही देवतालाई साथ लिएर मानसरोवर कैलाश हिँडेका थिए । यस क्रममा बाटोमा विभिन्न दानवीय शक्तिहरूलाई परास्त गर्दै लाँगा मानसरोवर पुगेका थिए । उक्त कथामा वर्णित दृश्यहरू यहाँ देख्न सकिन्छ । बाटोमा अत्यन्त कडा चट्टान फोडेर बनाइएको टाँडको बाटो र धेरै जना बस मिल्ने ओडारसँग कुनै कथा जोडिएको छ ।

सुन्दर हिमाली दृश्यहरू र सेती नदीको प्रवाहलाई पछ्याउँदै उतरबाट दक्षिणतिर बगिरहेको चिसो हावाको झोकाले यात्रालाई मनमोहक बनाइदिन्छ । बाटोका मन्दिरहरूमा कैलाश मानसरोवर जाने यात्रीहरूले चढाएका स-साना घण्टाहरूलाई छुँदा निस्कने मधुर आवाज छँदै छ ।

आँखैअगाडि देखिने विभिन्न रंगका पहाडहरू, भेडाका लस्करहरू र चिनियाँ ह्याट (टोपी) लगाएका भेडी ग्वालाहरू, हिमालको नजिकैबाट झरेका दूधजस्ता हिमनदीहरूको कलकल आवाजसँगै हिमाली जनजीवनको अनुभव साँच्चै बिर्सनै नसक्ने खालको हुन्छ । बाटोमा पर्ने विभिन्न तालतलैया, सुन्दर हिमाली झरनाहरूले यात्रालाई थप रोचक बनाइदिन्छन् । यदि चिनिया दुतावासको अनुमति लिइएको छ भने यही बाटो भएर चीनको तिब्बतमा रहेको कैलाश मानसरोवरसम्म पनि पुग्न सकिन्छ ।

अस्थायी तर व्यवस्थित होटलहरूको मीठो खाना र सत्कार, हिमाली जलवायुसँगको सान्निध्यता मैले अहिलेसम्म गरेका यात्राहरूभन्दा पृथक् तर अविस्मरणीय स्वाद बटुल्ने मौका पाएको थिएँ । १० दिनमा आउजाउ गर्न सकिने उरैको आनन्दमा रमाउन तपाईँ पनि जाने कि ?

Now answer the following questions **in Nepali**, using your own words as far as possible.

- 4 पहिलो अनुच्छेद अनुसार यात्रा किन अविस्मरणीय हुन्छन् ? [1]
- 5 बझाङ चैनपुरबाट उरै भञ्ज्याङ ओहोर-दोहोर गर्न कति दिन लाग्दछ र कसरी पुग्न सकिन्छ ? [1]
- 6 दोश्रो अनुच्छेद अनुसार 'स्पाई अन द रुफ अफ द वल्ड' नामक पुस्तक खास के को बारेमा छ ? [1]
- 7 सिङ्नीले आफू सेती नदीको खोंचमा खसि सके पछि के ले बचाएको उल्लेख गरेका छन् ? [1]
- 8 विग्रेलले मन्दिरबाट पित्तलको घण्टी र चाँदीका सिक्का किन लगेको भन्ने उल्लेख गरेका छन् ? [1]
- 9 किंवदन्ती अनुसार लाँगा देवता कसरी मानसरोवर कैलाश पुगेका थिए ? कुनै दुई वटा कारण दिनुहोस् । [2]
- 10 अनुच्छेद पाँच अनुसार यात्रालाई मनमोहक बनाइदिने कुनै तीन कारण दिनुहोस् । [3]
- 11 छैठौँ अनुच्छेदमा वर्णन गरिए अनुसार पानीसँग सम्बन्धित कुनै तीनवटा प्राकृतिक उदाहरणहरू दिनुहोस् । [3]
- 12 यस आलेखको अन्तिम अनुच्छेद अनुसार अघिल्ला यात्रा भन्दा यो यात्रा भिन्न तर अविस्मरणीय हुनाका कुनै दुई कारण दिनुहोस् । [2]

Language and spelling [5]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.